Porównanie tłumaczeń Dzieje 26:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | jeśli poddany cierpieniom Pomazaniec jeśli pierwszy z powstania martwych światło ma zwiastować ludowi i poganom |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | że Chrystus będzie cierpiał,\* że jako pierwszy ze zmartwychwstania\*\* umarłych ma głosić światło\*\*\* zarówno ludowi, jak i narodom.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | że podległy cierpieniom Pomazaniec\*, że (jako) pierwszy z powstania martwych światło ma zwiastować ludowi i poganom ". [[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | jeśli poddany cierpieniom Pomazaniec jeśli pierwszy z powstania martwych światło ma zwiastować ludowi i poganom |

1. 1) <x>490 24:26</x>; <x>510 3:18</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 15:20</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>290 42:6</x>; <x>290 49:6</x>; <x>510 26:18</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Elipsie uległo tu "jest". [↑](#footnote-ref-5)